

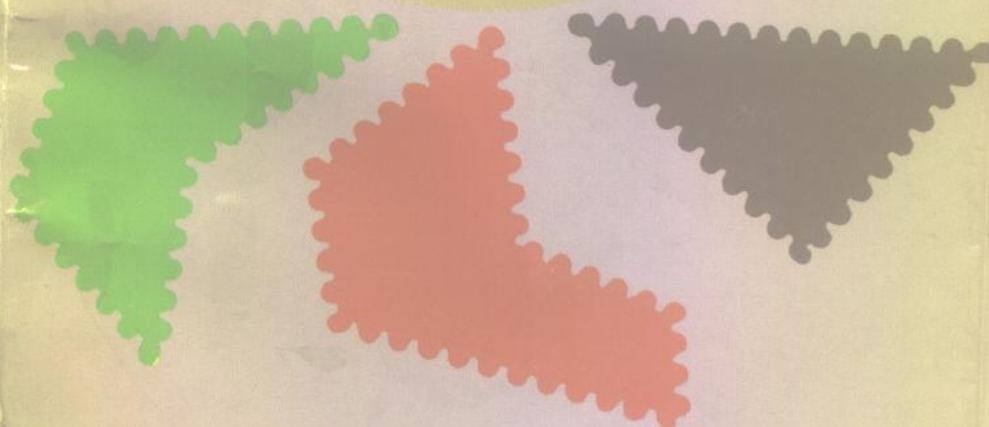


SOS

生

活

日语



黄自来 编著

世界图书出版公司

S.O.S.

生活日语

日语初学者灵机应变最佳读本



世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

S.O.S. 生活日语

黄自来 编著

旺文社股份有限公司
广东世界图书出版公司 出版

广东韶关新华印刷厂印刷

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号

邮政编码: 510300

1995 年 12 月第 1 版 开本 850×1168 1/32

1995 年 12 月第 1 次印刷 印张: 7.25

印数: 0001—10,000 册

ISBN 7-5062-2759-2/H·0004

版权贸易合同登记号: 19-1995-010

出版社注册号: 粤 014

定价: 11.50 元

编者序

各种语言都有它不同的表达方式，日语在语法结构上，是属于“脱着语”系；与“孤立语”系的华语，表达上有很大的差异；在会话的习惯上，也有不少相异之处。因此，在学习日语时，必须尽快体会日语的各种表达方式。等到对日语的表达方式习惯之后，再进一步去研究基本的语法。否则，必将事倍功半，甚至会因兴趣失尽而致半途而废。

这本书，即针对上述观点编撰而成。全书共设定 101 个日常生活的实况，每一实况各拟一句可供应付该实况的关键日语，并配列 SOS 用语，供读者遗忘关键语时应急之用。透过关键日语和 SOS 用语的使用说明，读者便能理解日语表达方式的特性，说明之后并酌情附列例句数则，以增强运用能力。

应用会话则是该实况中最常用的语句，读者不妨多利用时间，搭配录音带反复练习。本书所设定的实况，皆是一般人在实际生活中最常遭遇的问题，读者可视个人需要，挑选自己较常碰到的实况，先行练习。因我们从观察儿童，或回忆自己小时候学习母语的过程，便不难得出这样的结论——学习语言最自然的方法就是“听”、“说”并重。而学得最快的语句，往往都是自己最需要的，和最感兴趣的。因此可知，读者大可不必按照书上编列的次序学习，只要把自己最感兴趣，最需要的几句学会，并实际应用，就能兴趣大增，进而加快学习其他各种的实况用语。

本书各篇末尾所附的专栏方块，内容都是有助于学习日语的小常识；可供读者了解日本的生活概况以及日本人和日语的特性。

最后要强调的是，这本书除了可让读者便捷而自然地学会日常生活用语之外；更可贵的是，它提供读者在末熟稔日语之前，便能立即派上用场的临时急救语。

日语的发音

日语的音韵计有：^{せいおん}清音、^{はつおん}撥音、^{だくおん}濁音、^{はんだくおん}半濁音、^{ようおん}拗音、^{ちようおん}長音、和^{そくおん}促音、等。基本上发音并不难，亦可用罗马字拼音来辅助发音。但要注意的，促音和浊音为国语所无，需多加练习。

(一) ^{せいおん}清音、

日本所有的“^{かな}仮名”依照音韵的次序排列出来的叫做“五十音表”，五十音表的音均属于清音，而清音五十音表中，实际只有47个字，44个音。“あ”行五个音是母音(单音)。其他是一个子音、带母音做音尾。

例如： か行 さ行 た行 な行 は行

か k a し s i つ t u ね n e ほ h o
子母 子母 子母 子母 子母
音音 音音 音音 音音 音音

清 音 五 十 音 表															
段 行	あ 段			い 段			う 段			え 段			お 段		
	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字
あ行	あ	ア	a	い	イ	i	う	ウ	u	え	エ	e	お	オ	o
か行	か	カ	ka	き	キ	ki	く	ク	ku	け	ケ	ke	こ	コ	ko
さ行	さ	サ	sa	し	シ	si	す	ス	su	せ	セ	se	そ	ソ	so
た行	た	タ	ta	ち	チ	ti	つ	ツ	tu	て	テ	te	と	ト	to
な行	な	ナ	na	に	ニ	ni	ぬ	ヌ	nu	ね	ネ	ne	の	ノ	no
は行	は	ハ	ha	ひ	ヒ	hi	ふ	フ	hu	へ	ヘ	he	ほ	ホ	ho
ま行	ま	マ	ma	み	ミ	mi	む	ム	mu	め	メ	me	も	モ	mo
や行	や	ヤ	ya	い	イ	i	ゆ	ユ	yu	え	エ	e	よ	ヨ	yo
ら行	ら	ラ	ra	り	リ	ri	る	ル	ru	れ	レ	re	ろ	ロ	ro
わ行	わ	ワ	wa	る	ヰ	i	う	ウ	u	ゑ	エ	e	を	ヲ	o

(二)濁音^{だくおん}

有声（系振动声带而发之音）的破裂音（b、d、g）和摩擦音（z）带着尾母音。

が 行			ざ 行			だ 行			ば 行		
平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字
が	ガ	ga	ざ	ザ	za	だ	ダ	da	ば	バ	ba
ぎ	ギ	gi	じ	ジ	ji	ぢ	ヂ	ji	び	ビ	bi
ぐ	グ	gu	ず	ズ	zu	づ	ヅ	zu	ぶ	ブ	bu
げ	ゲ	ge	ぜ	ゼ	ze	で	デ	de	べ	ベ	be
ご	ゴ	go	ぞ	ゾ	zo	ど	ド	do	ぼ	ボ	bo

(三)半濁音^{はんだくおん}

无声的嘴唇破裂音（p）带尾母音。

平假名	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
片假名	パ	ピ	プ	ペ	ポ
罗马字	pa	pi	pu	pe	po

(四)撥音^{はつおん}

即“ん”这个音，日语中只有这个音能以予音发音。由于不能单独使用，必须附在其他字母下连用，而用鼻音发音。

例如：^{きん}金、^{みんな}皆、^{おんな}女、^{ぐん}軍、^{じん}人、^{せん}先、^{せい}生

(五)促音^{そくおん}

是以小写“つ”来表示，发音时将上面的音先急速地发出而稍停顿一下，然后再发出下面的音。

例如：^{きって}切手、^{ざっし}雑誌、^{いっか}一家

ようおん
(六) 拗音

除“あ”、“や”、“わ”行以外各行，在“い”段的音和“や”、“ゆ”、“よ”接连发音时，前者的尾母音不发出来，而其他两个音混合着拼读发音的叫拗音。

か行	きゃ	キャ	kya	きゅ	キュ	kyu	きょ	キョ	kyo
さ行	しゃ	シャ	sya	しゅ	シュ	syu	しょ	ショ	syo
た行	ちゃ	チャ	tya	ちゅ	チュ	tyu	ちょ	チョ	tyo
な行	にゃ	ニャ	nya	にゅ	ニュ	nyu	にょ	ニョ	nyo
は行	ひゃ	ヒャ	hya	ひゅ	ヒュ	hyu	ひょ	ヒョ	hyo
ま行	みゃ	ミャ	mya	みゅ	ミュ	myu	みょ	ミョ	myo
ら行	りゃ	リャ	rya	りゅ	リュ	ryu	りょ	リョ	ryo
が行	ぎゃ	ギャ	gya	ぎゅ	ギュ	gyu	ぎょ	ギョ	gyo
ざ行	じゃ	ジャ	zya	じゅ	ジュ	zyu	じょ	ジョ	zyo
だ行	ぢゃ	ヂャ	zya	ぢゅ	ヂュ	zyu	ぢょ	ヂョ	zyo
ば行	びゃ	ビャ	bya	びゅ	ビュ	byu	びょ	ビョ	byo
ぱ行	ぴゃ	ピャ	pha	ぴゅ	ピュ	pyu	ぴょ	ピョ	pyo

ちようおん
(七) 長音

把各音的尾母音拉长发出的音。

アー	ああ	イー	いい	ウー	うう	エー	えい	オー	おう
カー	かあ	キー	きい	クー	くう	ケー	けい	コー	こう
サー	さあ	シー	しい	スー	すう	セー	せい	ソー	そう
ター	たあ	チー	ちい	ツー	つう	テー	てい	トー	とう

目 录

I 寒暄

1. 向初次见面的人寒暄时
你好, 请多多关照。 はじめまして、どうぞ よろしく。 12
2. 和有名气的人见面时
久仰大名! ご高名はかねがね 伺 っておりました。 14
3. 遇见好久不见的人
好久不见了。 お久しぶりです。 16
4. 替人介绍时
我来介绍, 这位是陈先生。 ご紹介致します。こちらは陳さんです。 18
5. 请人介绍时
能不能替我介绍一下。 紹介して頂 けませんか 20
6. 碰见熟人时
小林, 你上哪儿? 小林さん、どちらへ。 22
7. 接待访客时
有何贵干? どういいうご用件でしょうか。 24
8. 向陌生人搭讪时
你有什么事要帮忙吗? 何かお困 りですか。 26
9. 干杯的时候
乾杯! 乾杯 28
10. 告辞的时候
我该走了。 失礼いたします。 30
11. 道别的时候
再见! さようなら 32
12. 送行的时候
祝你一路平安! お気をつけ下 さい。 34
13. 探病的时候
请多多保重! どうぞ、お大事に。 36

II 接待

14. 邀请吃饭时
我想请你吃晚饭。 夕食にお招きしたいのですが。 40
15. 迎接客人时
欢迎, 欢迎! ようこそいらっしゃいました。 42
16. 劝客人放松时
请随便一点儿。 どうぞ、お楽になさって下 さい。 44

17. 劝客人吃东西时
请吃吧! どうぞ、召し上がって下さい。..... 46
18. 劝客人用饮料时
请喝茶。 お茶をどうぞ。..... 48
19. 想挽留客人时
再坐一会儿吧。 もう暫くいらっしやいよ。..... 50
20. 为招待不周而道歉时
对不起, 招待得不好。 何のおかまえも出来ませんでした。..... 52
21. 送客的时候
请慢走! またいらして下さい。..... 54

Ⅲ 请求、规劝

22. 要和别人一起吃饭时
一起吃饭, 好吗? ご一緒に食事でもいかがですか..... 58
23. 请别人吃饭时
我想请你吃中饭。 昼食をごちそうしましょう。..... 60
24. 想分摊付帐时
大家均摊吧。 割り勘にしましょう。..... 62
25. 邀请搭便车时
你要不要搭便车? いっしょにお乗りになりませんか。..... 64
26. 请别人来玩的时候
请你到我家来玩吧! どうぞ遊びにいらして下さい。..... 66
27. 要接客人的时候
我六点钟去接你。 6時に迎えに行きます。..... 68
28. 争取做事的时候
让我来做吧。 私にやらせて下さい。..... 70
29. 劝人就坐的时候
请坐! どうぞお座り下さい。..... 72
30. 送礼的时候
这是我的礼物, 请收下吧。 私のプレゼントです、お受け取り下さい。..... 74

Ⅳ 问话

31. 询问别人的计划时
你有什么计划? ご予定はどのようなになっていますか。..... 78
32. 约定拜访时间
几点到您那儿方便? いつ、そちらへお伺いすればいいでしょうか。..... 80

33. 询问对方是否方便时	
你方便吗? ご都合はよろしいですか。……………	82
34. 询问对方的工作单位时	
你在哪里工作? どちらにお勤めですか。……………	84
35. 询问对方的出身时	
您是哪里的人? お国はどちらですか。……………	86
36. 询问对方的家族成员时	
你家有几个人? ご家族は何人いらっしゃいますか。……………	88
37. 确认对方说话的意思	
您的意思是……? どういう意味でしょうか。……………	90
38. 反问的时候	
请您再说一遍。 もう一度言って下さい。……………	92
39. 确认对方是否了解时	
您明白了吗? お分かり頂けましたか。……………	94
40. 确认对方的意思时	
您看这样行吗? これでよろしいですか。……………	96
41. 询问对方的嗜好时	
你有什么嗜好吗? 趣味は何ですか。……………	98
42. 打听原因时	
怎么回事? どうしたのですか。……………	100
43. 想不起对方时	
对不起, 您是……? 失礼ですが、あなたは……? ……………	102

V 传述

44. 表示情况不对劲时	
我今天有点儿反常。 どうも今日は少しおかしい。……………	106
45. 指点行路的时候	
走到尽头就到了。 突きあたりがそうです。……………	108
46. 答不出路怎么走时	
对不起, 我也不清楚。 すみません、私もよく知りません。……………	110
47. 教人坐车的时候	
你在那儿坐车吧。 あそこで乗ります。……………	112
48. 告诉别人有急事时	
对不起, 我有点儿急事。 すみません、急いでいるものですから。……………	114
49. 引导客人的时候	
请到这边来! どうぞ、こちらへ。……………	116
50. 被人叫唤的时候	
我马上就来。 すぐ行きます。……………	118

51. 接受招待的时候	
您别张罗了! おかまいなく!	120
52. 表示已足够时	
我吃饱了。 十分いただきました。	122
53. 提醒别人的时候	
留心脚下! 足もとに気をつけて下さい。	124
54. 道贺的时候	
恭喜你! おめでとうございます。	126
55. 忘记事情时	
对不起, 我忘了。 すみません、忘れしました。	128
56. 表示不会的时候	
我不会。 私 はできません。	130
57. 听不懂对方的话时	
我不明白。 分かりません。	132
58. 表示了解对方的话时	
明白了。 分かりました。	134
59. 向人道歉的时候	
对不起。 申し訳ありません!	136
60. 提出意见的时候	
我想提一点意见。 ちょっと意見があるのですが。	138

VI 情感

61. 表示天气太热的时候	
今天真热! 今日 はほんとうに暑いですね。	142
62. 表示身体不舒服时	
我有点儿不舒服。 少し気分が悪いです。	144
63. 称赞食物时	
真好吃! ほんとうに、おいしいです。	146
64. 表示接受好意时	
那我就不客气了。 それでは、遠慮なく。	148
65. 表示自己没有责任时	
这不是我的错。 これは私のせいではありません。	150
66. 指责别人的时候	
这太不像话了! 全く怪しからん!	152
67. 表示佩服的时候	
我真佩服。 ほんとうに、感心しました。	154
68. 表示放心的时候	
这样我就放心了。 これで、ほっとしました。	156

69. 接到好消息的时候
那太好了! それは素晴らしい。…………… 158
70. 表示推测的时候
也许是那样吧。 そうかも知れませんね。…………… 160
71. 表示感到意外
真没想到! 思いませんでした。…………… 162
72. 赞美对方的服饰时
你的衣服真漂亮! あなたの服はきれいですね。…………… 164
73. 劝人镇定的时候
你别紧张! 落ち着いて下さい。…………… 166
74. 安慰别人的时候
别灰心! がっかりしないで下さい。…………… 168
75. 鼓励别人的时候
加油干吧! 頑張ってください! …………… 170

VII 道谢

76. 道谢的时候
谢谢你! ありがとうございます。…………… 174
77. 感谢别人的照顾时
谢谢您的照顾。 お世話になりました。…………… 176
78. 感谢别人替你做事时
麻烦你了。 お手数をおかけしました。…………… 178
79. 感谢别人的邀请
谢谢你的邀请。 お招き頂いてありがとう。…………… 180
80. 应对别人道谢时
不, 我应该谢谢你。 こちらこそ、どうも。…………… 182
81. 被夸奖的时候
哪里, 哪里, 过奖了! いいえ、いいえ、そんなことはありません。…………… 184

VIII 允许、委托

82. 在别人面前抽烟时
我可以抽烟吗? たばこを吸ってもよろしいですか。…………… 188
83. 请别人递东西给你时
劳驾您, 递给我那个。 すみません、それを取って下さい。…………… 190
84. 想借东西时
借用一下可以吗? お借りしてもいいですか。…………… 192
85. 征求随行的时候
我能一起去吗? ご一緒してもいいですか。…………… 194

86. 请别人等待的时候		
请等一下。	ちょっと待って下さい。	196
87. 想访问别人的时候		
我想去拜访你，可以吗？	お伺いしてもいいですか。	198
88. 有事商量时		
想跟你商量商量。	ちょっと、ご相談したいんですが。	200
89. 有事拜托别人时		
我想拜托你一件事。	少しお願いがあるのですが。	202
90. 请人带去就医时		
请你带我去看医生。	病院へ連れて行って下さい。	204
91. 请别人关照的时候		
请你关照一下吧。	ご配慮願います。	206
92. 征求别人的意见时		
我想听听你的意见。	ご意見をお聞きしたいんですが。	208
93. 答应别人的请求时		
好，交给我吧。	いいですよ、お任せ下さい。	210

IX 拒绝・同意

94. 拒绝邀请的时候		
对不起，我不能去。	申し訳ありません、私には行けません。	214
95. 要拒绝别人的请求时		
对不起，这我做不到。	すみません、それはちょっと出来ません。	216
96. 表示反对意见的时候		
我看不必吧。	その必要はないのでは	218
97. 不想明确表明态度时		
很难说。	それは何とも言えません。	220
98. 表示同意的时候		
我同意。	賛成です。	222

X 电话

99. 打电话的时候		
喂，我找户山先生。	もしもし、戸山さんをお願いします。	226
100. 接电话的时候		
喂，这里是旺文社。	はい、旺文社でございます。	228
101. 打国际电话的时候		
喂，国际台吗？	もし、もし、国際電話局ですか。	230

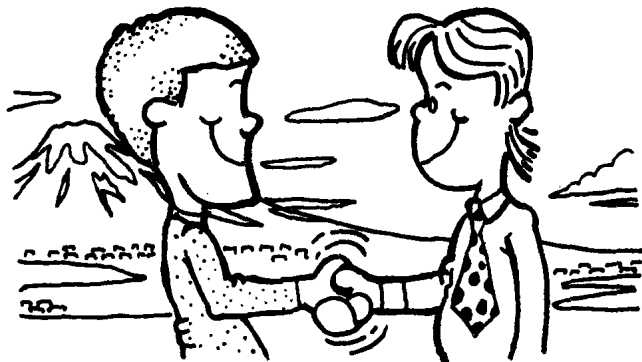
I 寒暄

初めまして、どうぞ よろしく

1. 向初次见面的人寒暄时

你好，请多多关照。

^{はじめ}
初めまして、どうぞ よろしく。



(SOS 用语) ^{はじめ}“初めまして” 或 “よろしく”

用法说明

需要向初次见面的人开口交谈的情况，有下面三种：

①到某处找人，或跟别人搭讪。

②经人介绍而见面。

③在你家里（商店、公司等地方）接见访客。

在①的情况下，你一开口时就说：“こんにちは”（午安），或“お^はうございます”（早安），或“こんばんは”（晚安）。

②要说“はじめまして、どうぞよろしく”（初次见面，请多关照）。

先说“こんにちは”，再接这句也无妨。

③要先说“いらっしゃいませ”（欢迎光临）。若要问明来意，则可说“何^{なん}のご用^{ごよう}ですか”（有什么事？），或“ご用^{ごよう}は何^{なん}でしょうか”

- 请多多关照。——どうぞ、よろしくお^{ねが}いします（=どうぞ、よろしく。）
- 请多多指教。——どうぞ、よろしくご^{しどうくだ}指導下さい。
- 很高兴见到你。——お^あ会いしてうれしいです。（=お^め目にかかれてうれしく^{おも}思います）。
- 认识你很高兴。——お^し知^あい^あい^あになれて、うれしく^{おも}思います。
- 这是我的名片。——これは^{わたし}私^{めいし}の名刺です。

实用会话 1.

○：こんにちは、林志明と申します。はじめまして。

○：您好，初次见面。我叫林志明。

△：田中^{たなか}です。どうぞよろしく。

△：我是田中，请多多指教。

○：お^め目にかかれて、うれしいです。

○：很高兴，见到你。

△：私^{わたし}もうれしく^{そん}存じます。これは名刺^{めいし}です。

△：我也很高兴。这是我的名片。

寒暄时的礼节

日本人通常都行鞠躬礼；也有人边鞠躬边握手。和初次见面的日本人打招呼时，最好行鞠躬礼，如果对方鞠躬又伸手，那你也妨照着一边鞠躬一边握手。

日本人很重视行礼时的姿势，过于草率的鞠躬姿态，容易给对方误会你的诚意。

见面时，习惯上常说“どうも、どうも…”，这有高兴、道谢、歉疚的涵意。

2. 和有名气的人见面时

久仰大名！

^{こうめい}ご高名はかねがね ^{うかが}伺 っておりました。



(SOS 用語) ^{うかが}かねがねお 伺 いしておりました。

用法说明

与对方虽是初次见面，但已久闻其名，尤其是长辈，那么在问好之后，通常要说“^{こうめい}ご高名はかねがね ^{うかが}伺 っておりました”这句话。“かねがね”也可说“かねてから”、“^{まえ}前から”。

“^{うかが}伺 う”是“^き聞く”（听说、问）的敬语，例如“^{その}その事はもう ^{うかが}伺 いました”（那件事我已听说了），“^{うかが}ちょっとお 伺 いします”（请问。这句也可说“すみません、ちょっと”（对不起请问一下…）。

“^{うかが}伺 う”还有“拜访”之意，例如“あしたお ^{うかが}伺 い ^{いた}致します”（明天要去拜访）。

如果是由对方说这句话，就该回答：“^{おそ}恐れ入ります”（岂敢、不敢当），或“^{きょうしやく}恐縮です”（岂敢）。和有名望的人寒暄时，还有如下